

Rom

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Ἡ ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί, γινώσκουσιν γὰρ νόμον λαλῶ, ὅτι ὁ
or Are you ignorant brothers to those knowing indeed law I speak that the
[G2228](#) [G0050](#) [G0080](#) [G1097](#) [G1063](#) [G3551](#) [G2980](#) [G3754](#) [G3588](#)
νόμος κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ' ὅσον χρόνον ζῆ;
law rules over the man for as long as [the] time he is alive
[G3551](#) [G2961](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1909](#) [G3745](#) [G5550](#) [G2198](#)

Or are ye ignorant, brethren (for I speak to men who know the law), that the law hath dominion over a man for so long time as he liveth?

2 ἡ γὰρ ὕπανδρος γυνὴ, τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδεται νόμῳ; ἐὰν δὲ
the indeed married woman to the living husband is bound by law if however
[G3588](#) [G1063](#) [G5220](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2198](#) [G0435](#) [G1210](#) [G3551](#) [G1437](#) [G1161](#)
ἀποθάνῃ ὁ ἀνήρ, κατέργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός.
should die the husband she is cleared from the law of the husband
[G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G2673](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G0435](#)

For the woman that hath a husband is bound by law to the husband while he liveth; but if the husband die, she is discharged from the law of the husband.

3 ἄρα οὖν, ζῶντος τοῦ ἀνδρὸς, μοιχαλὶς χρηματίσει, ἐὰν
then Therefore being alive [her] husband an adulteress she will be called if
[G0686](#) [G3767](#) [G2198](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3428](#) [G5537](#) [G1437](#)
γένηται ἀνδρὶ ἔτερῳ; ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ ὁ ἀνήρ, ἐλευθέρα ἐστὶν
she is [joined] to man another if however should die the husband free she is
[G1096](#) [G0435](#) [G2087](#) [G1437](#) [G1161](#) [G0599](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1658](#) [G1510](#)
ἀπὸ τοῦ νόμου; τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν μοιχαλίδα, γενομένην ἀνδρὶ^{to man}
from the law - not to be she an adulteress having been [married] to man
[G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3428](#) [G1096](#) [G0435](#)

ἔτερῳ.
another
[G2087](#)

So then if, while the husband liveth, she be joined to another man, she shall be called an adulteress: but if the husband die, she is free from the law, so that she is no adulteress, though she be joined to another man.

4 ὥστε, ἀδελφοί μου, καὶ ὑμεῖς ἐθανατώθητε τῷ νόμῳ, διὰ τοῦ
Likewise brothers of me also you have been put to death to the law by the
[G5620](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1223](#) [G3588](#)
σώματος τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ γενέσθαι ὑμᾶς ἔτερῳ, τῷ
body - of Christ for - to belong you to another to the [One]
[G4983](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1096](#) [G4771](#) [G2087](#) [G3588](#)
ἐκ νεκρῶν ἐγερθέντι, ἵνα καρποφορήσωμεν τῷ Θεῷ.
from among [the] dead having been raised that we should bear fruit - to God
[G1537](#) [G3498](#) [G1453](#) [G2443](#) [G2592](#) [G3588](#) [G2316](#)

Wherefore, my brethren, ye also were made dead to the law through the body of Christ; that ye should be joined to another, even to him who was raised from the dead, that we might bring forth fruit unto God.

5 ὅτε γὰρ ἡμεν ἐν τῇ σαρκὶ, τὰ παθήματα τῶν ἀμαρτιῶν,
 while indeed we were in the flesh the passions - of sins
G3753 G1063 G1510 G1722 G3588 G4561 G3588 G3804 G3588 G0266

τὰ διὰ τοῦ νόμου, ἐνηργεῖτο ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, εἰς τὸ
 that [were] through the law were at work in the members of us to the
G3588 G1223 G3588 G3551 G1754 G1722 G3588 G3196 G1473 G1519 G3588

καρποφορῆσαι τῷ θανάτῳ;
 bringing forth fruit - death
G2592 G3588 G2288

| For when we were in the flesh, the sinful passions, which were through the law, wrought in our members to bring forth fruit unto death.

6 νυνὶ δὲ κατηργήθημεν ἀπὸ τοῦ νόμου, ἀποθανόντες ἐν ὧ
 now however we have been released from the law having died to that which
G3570 G1161 G2673 G0575 G3588 G3551 G0599 G1722 G3739

κατειχόμεθα, ὅστε δουλεύειν ἡμᾶς ἐν καυνότητι πνεύματος, καὶ οὐ
 we were bound in order to serve we in newness of spirit and not
G2722 G5620 G1398 G1473 G1722 G2538 G4151 G2532 G3756

παλαιότητι γράμματος.
 in oldness of letter
G3821 G1121

| But now we have been discharged from the law, having died to that wherein we were held; so that we serve in newness of the spirit, and not in oldness of the letter.

7 Τί οὖν ἐροῦμεν? ὁ νόμος ἀμαρτία? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ τὴν
 What then will we say [Is] the law sin never may it be But -
G5101 G3767 G2046 G3588 G3551 G0266 G3361 G1096 G0235 G3588

ἀμαρτίαν οὐκ ἔγνων, εἰ μὴ διὰ νόμου; τήν τε γὰρ
 sin not I have known if not by law moreover indeed
G0266 G3756 G1097 G1487 G3361 G1223 G3551 G3588 G5037 G1063

ἐπιθυμίαν, οὐκ ἤδειν, εἰ μὴ ὁ νόμος ἔλεγεν, Οὐκ
 coveting not I would have been conscious of if not the law had said Not
G1939 G3756 G1492 G1487 G3361 G3588 G3551 G3004 G3756

ἐπιθυμήσεις.
 you will covet
G1937

| What shall we say then? Is the law sin? God forbid. Howbeit, I had not known sin, except through the law: for I had not known coveting, except the law had said, Thou shalt not covet:

8 ἀφορμὴν δὲ λαβοῦσα ἡ ἀμαρτία, διὰ τῆς ἐντολῆς,
 opportunity however having taken - sin by the commandment
G0874 G1161 G2983 G3588 G0266 G1223 G3588 G1785

κατειργάσατο ἐν ἐμοὶ πᾶσαν ἐπιθυμίαν; χωρὶς γὰρ νόμου, ἀμαρτία
 produced in me all covetousness apart from indeed law sin
G2716 G1722 G1473 G3956 G1939 G5565 G1063 G3551 G0266

νεκρά.
 [is] dead
G3498

| but sin, finding occasion, wrought in me through the commandment all manner of coveting: for apart from the law sin is dead.

9 ἐγὼ δὲ ἤζων χωρὶς νόμου πιοτέ; ἐλθούσης δὲ τῆς
I however was alive apart from law once having come however the
[G1473](#) [G1161](#) [G2198](#) [G5565](#) [G3551](#) [G4218](#) [G2064](#) [G1161](#) [G3588](#)

ἐντολῆς, ἡ ἄμαρτία ἀνέζησεν, ἐγὼ δὲ ἀπέθανον.
commandment the sin revived I moreover died
[G1785](#) [G3588](#) [G0266](#) [G0326](#) [G1473](#) [G1161](#) [G0599](#)

| And I was alive apart from the law once: but when the commandment came, sin revived, and I died;

10 καὶ εύρέθη μοι ἡ ἐντολὴ, ἡ ἐντολὴ, εἰς ζωὴν, αὕτη εἰς
And proved to be me the commandment that [was] to life this to
[G2532](#) [G2147](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2222](#) [G3778](#) [G1519](#)

Θάνατον.
death
[G2288](#)

| and the commandment, which was unto life, this I found to be unto death:

11 ἡ γὰρ ἄμαρτία, ἀφορμὴν λαβοῦσα, διὰ τῆς ἐντολῆς, ἐξηπάτησέν
the indeed sin an occasion having taken by the commandment deceived
[G3588](#) [G1063](#) [G0266](#) [G0874](#) [G2983](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1818](#)

με, καὶ δι' αὐτῆς ἀπέκτεινεν.
me and by it slew [me]
[G1473](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0615](#)

| for sin, finding occasion, through the commandment beguiled me, and through it slew me.

12 ὡστε ὁ μὲν νόμος ἄγιος, καὶ ἡ ἐντολὴ ἄγια, καὶ
So - indeed [the] law [is] holy and the commandment [is] holy and
[G5620](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3551](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1785](#) [G0040](#) [G2532](#)

δικαία, καὶ ἀγαθή.
righteous and good
[G1342](#) [G2532](#) [G0018](#)

| So that the law is holy, and the commandment holy, and righteous, and good.

13 Τὸ οὖν ἀγαθὸν, ἐμοὶ ἐγένετο Θάνατος; μὴ γένοιτο! ἀλλὰ ἡ
That which then good to me has become death never may it be But -
[G3588](#) [G3767](#) [G0018](#) [G1473](#) [G1096](#) [G2288](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἄμαρτία, ἵνα φανῆ ἄμαρτία, διὰ τοῦ ἀγαθοῦ μοι,
sin that might be shown to be sin by that which [is] good to me
[G0266](#) [G2443](#) [G5316](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0018](#) [G1473](#)

κατεργαζομένη Θάνατον; ἵνα γένηται καθ' ὑπερβολὴν ἄμαρτωλὸς, ἡ
working out death that might become beyond excess sinful -
[G2716](#) [G2288](#) [G2443](#) [G1096](#) [G2596](#) [G5236](#) [G0268](#) [G3588](#)

ἄμαρτία διὰ τῆς ἐντολῆς.
sin by the commandment
[G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1785](#)

| Did then that which is good become death unto me? God forbid. But sin, that it might be shown to be sin, by working death to me through that which is good;—that through the commandment sin might become exceeding sinful.

14 οĩδαμεν γὰρ ὅτι ὁ νόμος πνευματικός ἐστιν; ἐγὼ δὲ σάρκινός
we know indeed that the [the] law spiritual is I however fleshly
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4152](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G4560](#)

εἰμι, πεπραμένος ὑπὸ τὴν ἀμαρτίαν.
am having been sold under - sin
[G1510](#) [G4097](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0266](#)

| For we know that the law is spiritual: but I am carnal, sold under sin.

15 ὁ γὰρ κατεργάζομαι, οὐ γινώσκω; οὐ γὰρ ὁ θέλω, τοῦτο
what indeed I do not I understand not indeed what I want this ποιῶ.
πράσσω; ἀλλ' ὁ μισῶ, τοῦτο ποιῶ.
I do but what I hate this I practice
[G3739](#) [G1063](#) [G2716](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#)

| For that which I do I know not: for not what I would, that do I practise: but what I hate, that I do.

16 εἰ δὲ ὁ οὐ θέλω, τοῦτο ποιῶ, σύμφημι τῷ νόμῳ,
if moreover what not I do want this I practice I consent to the law
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G3778](#) [G4160](#) [G4852](#) [G3588](#) [G3551](#)

ὅτι καλός.
that [it is] good
[G3754](#) [G2570](#)

| But if what I would not, that I do, I consent unto the law that it is good.

17 νυνὶ δὲ, οὐκέτι ἐγὼ κατεργάζομαι αὐτὸς; ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν
now moreover no longer I am doing it but the dwelling in
[G3570](#) [G1161](#) [G3765](#) [G1473](#) [G2716](#) [G0846](#) [G20235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#)

ἔμοι ἀμαρτία.
me sin
[G1473](#) [G0266](#)

| So now it is no more I that do it, but sin which dwelleth in me.

18 οĩδα γὰρ ὅτι οὐκ οἰκεῖ ἐν ἔμοι, τοῦτ' ἔστιν ἐν τῇ σαρκὶ¹
I know indeed that nothing there dwells in me that is in the flesh
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3778](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#)

μου -- ἀγαθόν -- τὸ γὰρ θέλειν παράκειται μοι, τὸ δὲ κατεργάζεσθαι
of me good the indeed to wish is present with me but to do
[G1473](#) [G0018](#) [G3588](#) [G1063](#) [G2309](#) [G3873](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2716](#)

τὸ καλὸν, οὐ.
the right not
[G3588](#) [G2570](#) [G3756](#)

| For I know that in me, that is, in my flesh, dwelleth no good thing: for to will is present with me, but to do that which is good is not.

19 οὐ γὰρ ὁ θέλω, ποιῶ ἀγαθόν; ἀλλὰ ὁ οὐ θέλω
not indeed that I desire do I practice [the] good but that not I do want
[G3756](#) [G1063](#) [G3739](#) [G2309](#) [G4160](#) [G0018](#) [G0235](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#)

κακὸν, τοῦτο πράσσω.
[the] evil this I keep on doing
[G2556](#) [G3778](#) [G4238](#)

| For the good which I would I do not: but the evil which I would not, that I practise.

20 εἰ δὲ ὁ οὐ θέλω, ἐγὼ τοῦτο ποιῶ, οὐκέτι ἐγὼ²⁰
if moreover what not I do want I this practice [it is] no longer I
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1473](#) [G3778](#) [G4160](#) [G3765](#) [G1473](#)

κατεργάζομαι αὐτὸς ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἀμαρτία.²¹
who do it but - dwelling in me sin
[G2716](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3611](#) [G1722](#) [G1473](#) [G0266](#)

| But if what I would not, that I do, it is no more I that do it, but sin which dwelleth in me.

21 εύρισκω ἄρα τὸν νόμον, τῷ θέλοντι ἐμοὶ ποιεῖν τὸ καλὸν, ὅτι ἐμοὶ²¹
I find So the law that desiring my to do - right that me
[G2147](#) [G0686](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2309](#) [G1473](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2570](#) [G3754](#) [G1473](#)
τὸ κακὸν παράκειται.
- evil is present with
[G3588](#) [G2556](#) [G3873](#)

| I find then the law, that, to me who would do good, evil is present.

22 συνήδομαι γὰρ τῷ νόμῳ τοῦ Θεοῦ, κατὰ τὸν ἔσω ἄνθρωπον;²²
I delight indeed in the law of God according to the inward man
[G4913](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2080](#) [G0444](#)

| For I delight in the law of God after the inward man:

23 βλέπω δὲ ἔτερον νόμον ἐν τοῖς μέλεσίν μου, ἀντιστρατεύμενον τῷ²³
I see however another law in the members of me warring against the
[G0991](#) [G1161](#) [G2087](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#) [G0497](#) [G3588](#)
νόμῳ τοῦ νοός μου, καὶ αἰχμαλωτίζοντά με ἐν τῷ νόμῳ τῆς²⁴
law of the mind of me and making captive me to the law -
[G3551](#) [G3588](#) [G3563](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0163](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#)
ἀμαρτίας, τῷ ὅντι ἐν τοῖς μέλεσίν μου.²⁵
of sin - being in the members of me
[G0266](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3196](#) [G1473](#)

| but I see a different law in my members, warring against the law of my mind, and bringing me into captivity under the law of sin which is in my members.

24 Ταλαίπωρος ἐγὼ ἄνθρωπος! τίς με ῥύσεται, ἐκ τοῦ σώματος τοῦ²⁶
O wretched I am man who me will deliver out of the body -
[G5005](#) [G1473](#) [G0444](#) [G5101](#) [G1473](#) [G4506](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4983](#) [G3588](#)

Θανάτου τούτου?
of death this
[G2288](#) [G3778](#)

| Wretched man that I am! who shall deliver me out of the body of this death?

25 χάρις [δὲ] τῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Κυρίου ἡμῶν!
Thanks [be] moreover to God through Jesus Christ the Lord of us
[G5485](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)
ἄρα οὖν, αὐτὸς ἐγὼ, τῷ μὲν νοῇ δουλεύω νόμῳ Θεοῦ; τῇ δὲ
then So myself I with the indeed mind serve law God's - but [with]
[G0686](#) [G3767](#) [G0846](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3303](#) [G3563](#) [G1398](#) [G3551](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1161](#)
σαρκὶ, νόμῳ ἀμαρτίας.
[the] flesh [the] law of sin
[G4561](#) [G3551](#) [G0266](#)

I thank God through Jesus Christ our Lord. So then I of myself with the mind, indeed, serve the law of God; but with the flesh the law of sin.